Japan Business Association of Houston

Gulf Stream

1880 S. Dairy Ashford Road, Suite 170 Houston, TX 77077 TEL: (281) 493-1512

Volume 44 No. 2
November 2018

www.jbahouston.org

JBAH

2018-2019年度 常任委員会・総会・懇親会 開催

ヒューストン日本商工会は平成30(2018-2019)年度を迎えました。

10月度常任委員会・平成30年度年次総会・懇親会が、アップタウンのホテルHilton Houston Post Oakで10月24日(水)に開催されましたので、ご報告致します。10月22日時点での正団体会員数は119社と昨年の114社より5社増え、正個人会員数も747名と9名増、名誉会長および名誉会員は8名と1名減、準会員は41名で2名増、会員総数でも、796名と10名増となっており、年々規模を拡大しております。

福島総領事

午後5時からホテル1階のBLVD Ballroomで開催された常任委員会では、中間選挙に向けたトランプ大統領のヒューストン訪問やNAFTAに代わる米国・メキシコ・カナダの新協定USMCAの合意などの近況を概観した商工会会長挨拶、引き続いて総領事による総領事館連絡として裏千家ヒューストン支部25周年による文化交流や同週末に行われる日本語補習校の運動会などの連絡がありました。また、幹事報告、会計報告、日本庭園清掃ボランティア募集、委員会・部会報告では「テキサス経済概況」を改訂・更新して商工会のホームページに掲載されたこと、また第562回のテキサス会「商工会長杯」の開催案内、古本市開催案内ならびに事務局連絡が行われました。会計報告の中では、商工会の平成29年度決算の報告と承認、平成30年度予算案の承認が行われ、新年度の始まりが確認されました。

小風会長

休憩の後、6時より同Roomで、正個人会員と準会員も参加されての年次総会が行われました。商工会会長からは日本企業も好調な経済の波に乗って行きたい旨の挨拶、続いて総領事からは日米関係が昨年に比べて不確実性が増してきている事、また米中・日中・東アジアの経済・安全保障を総括されたご挨拶があり、旧年度役員・特命理事・委員長・部会長による平成29年度の年間活動報告、平成30年度理事委員紹介と続き、常任委員選任報告が行われました。総会の最後には、50周年記念事業の一環として寄付を行ったヒューストン大学建築学部CDRC(Community Design Resource Center)のSusan Rogers准教授から都市計画プロジェクトの進捗報告がありました。

Rogers准教授

7時30分からの懇親会も、同Roomで立食の形式で行われました。幹事による開会の辞の後、商工会会長の挨拶と総領事による乾杯の音頭で始まり、ビュッフェスタイルの食事とワインなどを楽しみながら、多くの参加者がご歓談されていました。また、名刺の交換も活発に行われるなど、商工会としての親交を深められました。会の最後には、丹羽第一副会長の新任の挨拶に続いて一本締めが行われ、新年度最初の行事が滞りなく終了しました。

ヒューストン日本商工会の全ての会員と配偶者の皆様、本年度もどうぞ宜しくお願い致します。

丹羽第一副会長

目次

1...商工会常任委員会・総会
2...常任委員会・総会議事録
3...ビジネスセミナー
4...会社紹介・JBAH地域社会貢献
5...データで見るヒューストン
6...駐妻日記・ピーカンキッズ
7...茶道教室・先生体験記
8...大阪府工業協会・秋祭り
9...気ままなフォトアルバム
10...テキサス・メディカル最前線
11...気にスポ・各種告知
12...知っとん・Houston Walker・編集後記

会員限定

ビジネスセミナー 《ヒューストン日本商工会・JETRO共催》

「米国裁判システム：訴訟・仲裁裁定～プロセスの理解と勝訴への戦略～仮定訴訟ケーススタディ」

平成30（2018）年10月25日（木）2:00 pm～4:00 pmに、北川＆イベート法律事務所弁護士の北川リサ美智子様による標記演題の講演会が商工会とJETROの共催で行われましたので、概要を紹介します。

米国の訴訟システム

米国での訴訟システムは、米国連邦裁判所のシステムと州裁判所のシステム（50州）の両方がある。

米国では弁護士とクライアントとの間のコミュニケーションは全てコンフィデンシャルであり、厳密に保護されている。弁護士とのEメールや手紙でのやり取りには必ず件名（Subject）に“Confidential”と記す事がとても大切だ。米国では民事でも陪審員システムが使われる。何より、もし訴えられた場合、米国原告側の弁護士に対する報奨金である成功報酬制度を米国が許可している事もあり、被告側にとって、高額になることが多い。民事訴訟などは州によって異なる。陪審員は裁判所が行われるエリアの人種、経済教育や人口統計に大きく反映される。一方、裁判の代わりに仲裁という方法もあるが、一度仲裁裁定が下されると上訴できないリスクがある。仲裁裁定はまた、ほぼコンフィデンシャルであり、メディアや公な記録に残る事を回避できる。

訴訟のタイムライン

米国、カリフォルニア州での訴訟タイムライン（Litigation Timeline）は、訴答（Pleadings）→証拠開示（Discovery）→申請（Motions）→裁判/仲裁裁定（Trial/Arbitration）→ポスト裁判（Post-Trial）となっていて、大抵18カ月から2年もの月日を要する、更に裁判までにかかる時間も州毎によって異なる。上訴に至っては、それ以上に何年も要する場合もある。裁判所での裁判は、裁判所が何件ものケースを同時に扱っており、スケジュールをコントロールする事が不可能であることから、費用も裁判にかかる時間も負担が大きくなる。コンフィデンシャルな和解（Settlement）にもちこめば、マイナスな世評を減らすことが出来る。

1．訴答

訴答は訴訟の最初のステージ。呼出状（Citation）、原告側からの苦情、被告に対する訴えの法的根拠が示された訴状（Petition）などだが、フォーマットはきわめてシンプルになる事もあれば、様々なクレームを同時に組み入れる事も可能。被告は訴状に対し、答訴、否認、モーション、妨訴抗弁を含む色々な形の返答（Response）方法にて訴状の内容へ返事が可能。また、被告は原告へ反対訴答を申請する事もできる。訴答は、無効申立て（Motion to Quash）、妨訴抗弁（Demurrer）、却下申立て（Motion to Dismiss）、反訴等も含む。

2．証拠開示

当事者がお互いに、または第三者に証言や証拠の開示を要求して重要な情報を収集する。証拠開示は質問書（Interrogatories）、情報開示リクエスト(Request for Disclosure)、書類提出リクエスト（Request for Document Production）、自認のリクエスト（Request for Admission）、証言録取（Depositions）また、書類や証人の召喚状などを通して行われる。様々な書類を求められ、相当な時間と手間と高額費用を要する。回収のケースでは、仮差し押さえ（Prejudgment Attachments）の簡易手続きを取っておいた方が良い。証言録取にはVTRが用いられる。外国系企業は通訳の同席が許される。ボディランゲージが、何かを隠していたり、信用できない人物との印象を与えてしまう事もある。日本の文化では承認や理解ではなく「聞こえた」という意味をあらわす際にも頷く動作をする時があるが、それはアメリカ人にとって「肯定」や「同感」を示してしまうため、証人は頷く動作を避けた方が無難だ。録画された証言は証言録取写本インデックス（Deposition Transcript Index）になり、何回キーワードが発せられたかで、証言の信ぴょう性を判断する材料に使われる。現在のビデオのテクノロジーは表情や動作等を観られ、書面での記録はキーワードを簡単にサーチされてしまう。資格や経験をもった専門家の証人（Expert Witness）も大事だ。ただし、証人にはコミュニケーション力や信用性も重要で、証人が失礼な態度、防衛的、または人として好ましくないというだけで、かえって関係者の心証を害することになりかねないため証人の選択する事はとても重要になる。

3．モーション（申請）

争点の一部略式判決申請（Motions for Partial Summary Judgment）、略式判決の申請（Motions for Summary Judgment）、証拠に関する申請（Motions regarding Evidence）などを行う。

4．裁判（Trial）／仲裁裁定（Arbitration）

裁判には裁判官により判定される法廷裁判（Court Trial）と、陪審員により判定される陪審員裁判（Jury Trial）がある。裁判で勝ったとしても、上訴に何年も費やさなくてはならない場合もある。また、最近増えているのは裁判外紛争解決（ADR：Alternative Dispute Resolution）という効率が良く決定的な仲裁（Arbitration）による裁定。ADRを効率的に使えば、訴訟の最速形態としてクレームを解決することが可能になり、時間、メディアへの露出、法務手数料、費用の削減につながる。調停によってお互い歩み寄ったり、仲裁同意書を用意するだけで訴訟へかかる費用を抑える事が出来る。また、仲裁裁定は裁判判決と同じ効果を持つため、結果は最終的なものとなる。仲裁裁定は、仲裁者や仲裁サービスの手数料は割高になるが、私的なサービスである為、スケジュール調整がつきやすい。

仲裁裁定とは仲裁を第三者機関に委ねるもので、米国にはトリプルA（American Arbitration Association：米国仲裁協会）、JAMS、Judicate West等を含む私的機関がある。仲裁のプロセスは、プレ審問協議（Pre-trial Discussion）→証拠開示→仲裁審問（Arbitration Hearing）→判決（Award）の順。プレ審問協議では、証拠開示や審問のスケジュールを制定する。直接または電話でやりとりを行ってもよい。次に証拠開示。書面質問書、書類検閲の要求書、自認の要請書、証言録取を提出する。仲裁裁定は実質的に裁判所裁判と同じだと考えて良い。そして、最後に仲裁者が裁定を交付する。事実認定と法律の結論に裏付けられた書面によるもので、裁判所の承認を経て裁定となる。上訴（Appeal）への権利は制限がある。仲裁裁定には、相対的なコストを下げる、訴訟にかかる時間を少なくできるメリットがある一方で、上訴権利が著しく狭まるデメリットがある。

法的リスク管理の戦略を

日系企業は、陪審員裁判によってかかる法務費用を、合法的に作成された仲裁契約書にて避ける事が出来る。米国訴訟の95％は裁判前に解決し、法廷裁判や仲裁裁定に持ち込まれるのはわずか5%に過ぎない。そのため、実際に裁判と仲裁まで経験している弁護士はほんの僅かである。訴訟対策に様々な選択肢がある中で、日本企業には法的なリスク管理の戦略として、英語が母国語で雇用法・訴訟の経験が長く豊富な弁護士に相談する事をお勧めする。

講師略歴

カリフォルニア州、テキサス州、ジョージア州、ニューヨーク州弁護士。1979年に南カリフォルニア大学商学部卒、その後ロヨラ大学法学博士（1982年）、東京大学研修（1981年）、京都大学法学修士（1986年、アメリカ人弁護士として3番目）。大手国際法律事務所勤務後、1993年に北川＆イベート法律事務所を開設して現在に至る。経験専門技術、道徳性においては全米AV Preeminent Martindale Hubbell Rated、米国弁護士協会会員 、米国連邦最高裁判所認定弁護士。

ヒューストン日本商工会

会社紹介

Pacific Guardian Life Insurance Company, Limited
明治安田生命子会社

藤川　真之さん

セドナのベルロック

1. 会社の業務内容等について簡単にご説明ください。

1961年設立のPacific Guardian Lifeは、ハワイに本社を置く保険会社としては最大の生命保険・所得保障保険会社になります。1985年には、100%明治安田生命子会社になりました。

また、カルフォルニアでは、主に日本人駐在員、現地の日本の方を対象に、米国生命保険を中心に西海岸で35年来営業活動を展開しております。

2017年にテキサス州の保険販売ライセンスを取得し、2018年8月にヒューストンに赴任して参りました。

弊社の取り扱い商品は、アメリカの生命保険になります。ご家族に合わせて、アメリカでしかご加入できない商品プランをご提案させて頂いております。たとえば、お子様の学費を少しずつ効率的に貯めていこうとご計画の方にご紹介したいのが『保障』と『貯蓄』の両方を兼ね揃え、さらに貯蓄金額に金利がつく"アメリカの積立型生命保険"です。生命保険なので死亡保障も当然ついており、積立て途中のもしも‥の時にも、大切なご家族の為にお金を残すことができます。もちろん日本帰国後も保険はご継続頂けます。

今後、末永くここテキサス、ヒューストンで皆様の生涯資産形成にお役に立てればと思っております。

2. ヒューストン／テキサス州の印象についてお聞かせください。

7月末に家族でロサンゼルスから、ヒューストンに車で引っ越しをしてきました。子供の夏休み期間の小旅行を兼ねての5日間の旅です。途中、セドナに寄りエネルギーを充電し、エルパソ、サンアントニオを通過しヒューストンに到着しました。ヒューストン到着後、いきなりの豪雨、雷の挨拶があり、ついにヒューストンに到着したと実感が湧いてきました。しかし一番の好印象は、青い空と深い雲、周りの木々の深緑です。またロサンゼルスにはない、落ち着いた時間の流れと、人々のゆとり感が大変印象深いです。

現在、我が家みんなでヒューストンの生活を楽しんでいます！

3. その他、個人的な関心事（趣味等）についてお聞かせください。

やはり趣味といえば、飲みにケーションですね。その土地の料理、お酒をいろんな方とお話をしながら飲むのが大好きです。ロサンゼルスでは、花の金曜ビジネス交流会（はなび会）と称して、月一回、いろんな業種の方が集まり、友人と共に飲み会を開催してきました。ここヒューストンでもいろんな会に参加したいと思っておりますので、ぜひお声掛けいただけたら幸いです。あとは、今後、子供と一緒にテキサスの自然の中でスポーツや野外活動を行っていきたいと思っています。

続報 JBAH ～地域社会への貢献

ガルフストリーム7月号で地域社会への貢献活動として紹介したUniversity of Houston CDRCの中間報告に続き、JBAHではCommunity Design Charretteに参加する機会を得ましたので概要を報告します。

JBAHで50周年記念事業の一環として寄付を実施しているUniversity of Houston建築学部コミュニティー設計リソースセンター(Community Design Resource Center 、略してCDRC)よりCommunity Design Charrette (Charretteは建築業界用語で関係者が集まり議論する場)への招待を受け、さる8月18日、JBAHから内藤聡前副会長、名川譲特命理事が出席し、関係者のプレゼンテーションを見学しました。

今回のCollaborative Community Design Initiative (CCDI)に参加したのは去年8月に起こったHurricane Harveyの影響の特に大きかったEast Houston、Kashmere Gardens、Edgebrook、Eastex Jensenのヒューストン市内4つのコミュニティーです。CDRCではそれぞれのコミュニティーについて、その歴史、インフラストラクチャー関連の基礎情報、Hurricane Harveyの影響、そしてレジリエンシーを高めるためのヒントをBriefing Bookに纏め、大判の地図が準備された会場に、各コミュニティーの代表者と都市計画に携わる様々なプロフェッショナルが集まり、Briefing Bookを参照しながら、活発な議論、意見交換が行われました。

午後からのコミュニティー毎のプレゼンテーションでは、参加者全員の前でCDRCディレクターでUniversity of HoustonのSusan Rogers准教授からJBAHの支援に対して感謝の意が伝えられ、コミュニティー代表者からもJBAH関係者が大いに感謝される一幕もありました。

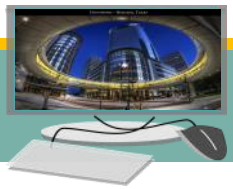
都市計画のプロフェッショナルからは、ハリケーンが引き起こすヒューストンの水害の仕組みについての説明や対策についての建設的な発言が行われ、またコミュニティー代表者からHurricane Harveyからの復興、今後のレジリエンシー強化施策について熱意のこもった発表が行われました。さらに参加者からコミュニティーへの想いや経験談も披露されました。East Houstonでのごみ埋立地への抗議活動がヒューストン市民の環境意識の向上に繋がった経緯、Kashmere Gardensからは学校教育での人種隔離政策への挑戦の歴史が紹介されました。今ではカレッジフットボールに欠かすことの出来ないマーチングバンドのモダンな演奏スタイルの発祥の地がKashmere High Schoolである秘話も紹介され、ヒューストンの歴史に触れ、コミュニティーの可能性について認識を深める一日となりました。

JBAHでは、本プロジェクトにコミットした残りの5万ドルを、プロジェクト後半の活動に向けて商工会ファウンデーションの次年度予算から寄付する予定です。10月24日のJBAH総会においてUniversity of HoustonのSusan Rogers准教授による本プロジェクトの進捗報告が行われました。次回、同大学にて報告会が開催される際には、ご興味をお持ちの会員の皆様もどうぞ奮ってご参加下さい。

（文責：ガルフストリーム編集委員　後藤理成）
（Sumitomo Corporation of Americas）

CDRCチームとJBAH参加者

JBAH参加者

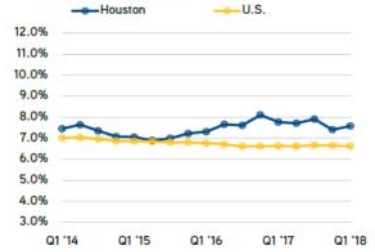


データでみるヒューストン（2）

日系コミュニティーにとって重要なテーマについて「データでみるHouston」の第二回はヒューストンのオフィス事情についてJBAH会員企業の所在地データとあわせてご紹介します。

アメリカのオフィス市場は全米の景気動向もさることながら、主要都市毎に異なる需要、供給の個別事情から各都市で特徴的な傾向が見受けられます。The WoodlandsやSugar Landの近郊都市を含むヒューストンMSA (Metropolitan Statistical Area)は全米で第四位の大都市圏で、近年はエネルギー産業だけでなく製造業、医療サービス、物流など多様な産業が成長していると言われています。然しながらヒューストンのオフィス市場を見ると、依然としてエネルギー産業に大きく影響を受けていることが伺われます。ヒューストンのオフィス資産の期待収益率(Office Cap Rate)は全米平均を上回り、投資家がヒューストンのオフィス資産をリスクのある資産と見ていることが分かります。またヒューストンのオフィス空室率(Availability Rate)は2014年の原油価格の下落と共に上昇を続け全国平均を大幅に上回る状況です(Comparison)。このためオフィス賃料には変化が無いように見えますが、最初の1年を無料にする、内装のアップグレードを無料で行う等の積極的な営業活動が行われており完全な借り手市場になっています。

AVERAGE OFFICE CAP RATE

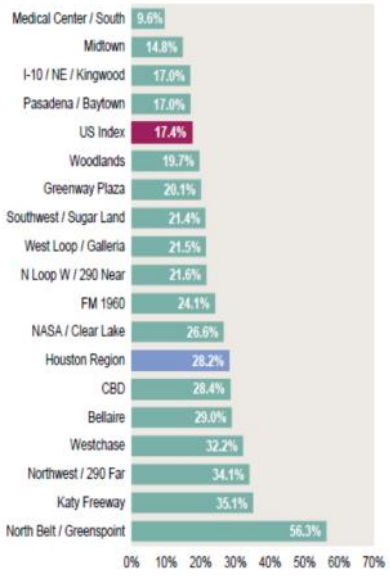


AVAILABILITY RATE TREND

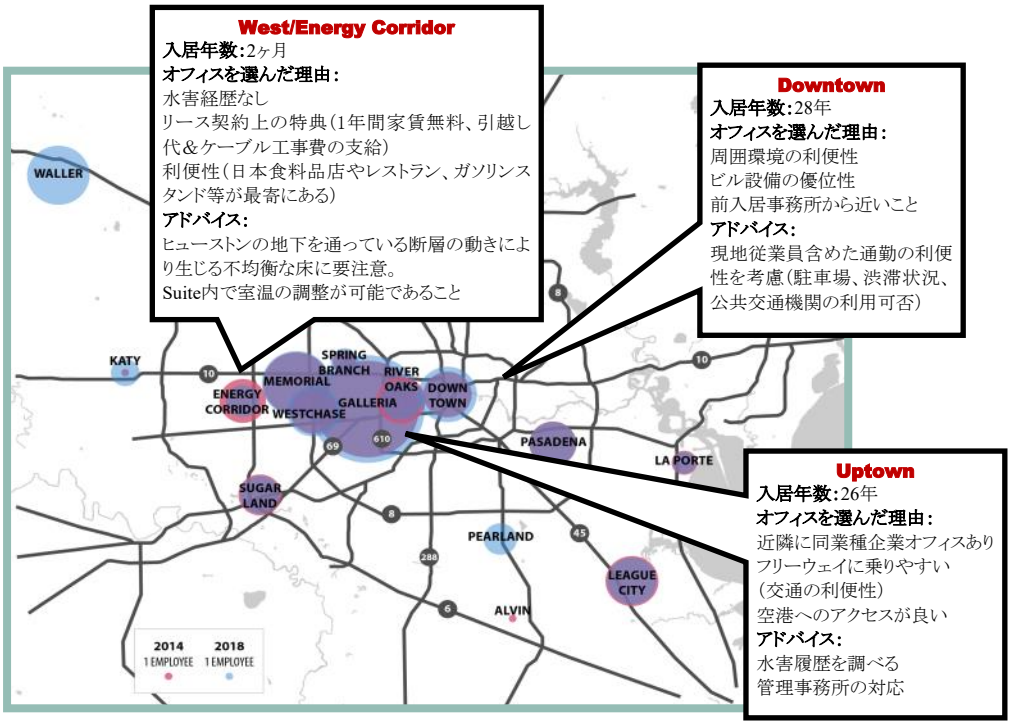
2014年から2018年にかけてのJBAH正会員企業のオフィス所在地と会員数動向を見ると、エネルギー産業の中心であるEnergy Corridorでの会員数が減少し、Galleria、Downtown、そして郊外のKaty、Pearland、Wallerでの会員数が増加しています。郊外の会員数増加は製造業の新規拠点設立に伴う人員増です。GalleriaとDowntownはスタートアップ企業を主な対象にしたシェアードオフィス事業で急成長をしているWeWork社がヒューストンで選んだロケーションと重なります。ネットワークの利便性、レストラン、ホテル、娯楽のアメニティーが充実しているエリアです。

空室率の高止まりには供給面、需要面共に要因があると言われています。需要を見誤った供給計画が止められずに新築オフィスの供給が続いたこと、またエネルギー産業がコスト削減のための人員削減からオフィスリースの縮小を続けているためです。この借り手市場のヒューストンオフィス市場でのトレンドは、健全な企業によるトレードアップ(trading-up)と安価な賃料の長期契約だそうです。Energy Corridorなど空室率の高い市場はまだ借り手市場と言われており、トレードアップと安価な賃料に魅かれる企業にはチャンスかも知れません。

AVAILABILITY RATE COMPARISON



（文責：ガルフストリーム編集委員　後藤理成）
（Sumitomo Corporation of Americas）

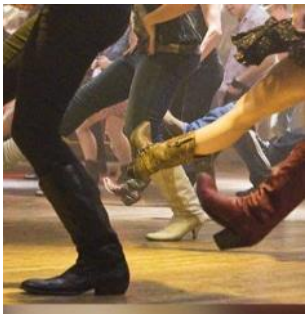


所在地別会員数動向

LOCATION	2014	2018
ALVIN	1	0
DOWNTOWN	40	59
ENERGY CORRIDOR	30	19
GALLERIA	179	222
JERSEY VILLAGE	43	39
IAH AIRPORT	10	10
KATY	1	14
LA PORTE	11	9
LEAGUE CITY	48	42
MEMORIAL	75	80
PASADENA	38	37
PEARLAND	0	19
RIVER OAKS	41	30
SPRING BRANCH	9	13
SUGAR LAND	32	27
THE WOODLANDS	0	2
WALLER	0	67
WESTCHASE	38	48

駐妻のヒューストン日記

第170回　大東 笑子 さん



先に渡米していた主人から遅れること一年、息子と娘三人で2015年8月にヒューストンへ来ました。入国して二日後には子どもたちの現地校での英語のレベルチェックと日本語補習校の事前面接、その三日後からすぐ日本語補習校通いが始まりました。その後のメディカルチェックでは膝に4本の注射を打たれ、ほっとする間もなく二週間後には現地校も始まり緊張の連続でした。この時期は、周りの日本人の方々に質問攻めの毎日。何がわからないのかもわからない、そのくらい私自身が生活に慣れるのに必死だったように思います。部屋の温度も82℉って何℃？？と、そんなこともiPhone片手に調べなくてはわからないスタートでした。

子どもたちの学校生活は決して順調とは言えない戸惑いやトラブルが続きましたが、日本の学校とは違いランチタイムに校内で子どもと一緒に昼食をとったり、ボランティアをする傍らクラスの様子を見ることができました。その機会を利用して週に数回私も学校に足を運んで先生や他の保護者とコミュニケーションをとりながら情報交換をしたりプレイデートの約束をしたりと少しずつ現地の方々とも関われるようになりました。

何をするにも子ども中心に毎日が過ぎていましたが、慣れてくるにつれて自分の友だちも増え、楽しみが広がりました。ESLクラス、テニス、クロスステッチにキルティング、現地の友人たちとのnight outも良い気分転換です。子育て世代の私には夜のお出かけなどなかなか考えられなかったのですが、ここはアメリカ、私も主人の協力を得て時々楽しませてもらっています。子どもを寝かしつけた後に庭で大音量の音楽をかけワインを飲みながらおしゃべりに花を咲かす夜、いろいろな国の同世代の方々と過ごせる時間はとても貴重です。そして悩みや愚痴は世界共通。親近感がもてるようになるのにもそんなに時間はかかりませんでした。

ある日、友人からカントリーダンスに誘われたのですが「私がダンスだなんて無理無理！楽しんできてね！」と即辞退。カントリーダンスがどんなものかも知らず、その後も何度も避けていたのですが変わらず声をかけてくれる友人の気持ちが有り難く、ついに私も一緒に行くことにしました。テキサンブーツを持っていない私はぺたんこの靴を履きシャツにデニムのパンツで何度も「見るだけだから！」と念を押しながら向かいました。入口でIDを見せ中に入ると真ん中にダンスパネルが敷いてあり周りはバーカウンター。お客さんは、テキサンハットを被った常連さん、飲み会メインのグループ、ただダンスが好きなおひとりさまなどで賑わっています。最初は見ているだけでしたが予感は的中、ラインダンスの曲が流れ始めると友人たちに手を引かれ私も列の中に連れていかれました。見よう見まねで足がもつれそうになりながらもやってみるとなんだか楽しい！最初の緊張なんてどこへやら。自然と笑みがこぼれていました。数日後にはテキサンブーツを買いに走り、次の機会が待ち遠しくなっていました。ラインダンスはロデオの時期に現地の小学校で子どもたちが練習して見せてくれる親近感の湧きやすいものだと思います。皆様も機会があればぜひ一度足を運んでみてはいかがでしょうか。素敵なTexasの思い出がまた一つ増えること間違いなしだと思います。

ピーカンキッズ活動報告
―あそぼーかい―

こんにちは。私たちは「あそぼーかい」のマスコットキャラクター、トラお君とトラ子です。いつも一緒に遊んでくれてありがとう。三水会センターがお引越しして、キッズルームは前よりも広くなったよ。今月もたくさんのちびっこが来てくれたので、私たちもとっても嬉しかったよ。秋といえば読書の秋、食欲の秋、いえいえスポーツの秋。10月は運動会をテーマに、みんなで元気いっぱい遊んだね。私たちもハチマキをして元気に登場、リレーの練習をしたよ。バトンを落とさないでパスできるかな。よーいドン！　うーん、落とさないように渡すのは難しいなあ。

エプロンシアター“うさぎとかめ”をみんなで観たよ。エプロンに描かれた森の道を、うさぎさん、かめさんのどちらが早くゴールに着くのか気になりながら、♪もしもしかめよ、かめさんよ～♪と、みんなで元気に”うさぎとかめ”のうたを歌ったね。この歌は「あそぼーかい」のテーマソングとメロディが同じなんだ。どちらも覚えて歌ってくれたら嬉しいな♪

うさぎさんとかめさんの応援をしていたら、私たちも走りたくなっちゃった。“はしるのだいすき”の曲に合わせながら、かけっこしたり、玉入れしたり、からだをいっぱい動かして遊んだよ。うさぎさん、かめさんより早く走れたかな？　玉入れも上手だったね。みんなは何個入れられたかな?

折り紙でうさぎさんとかめさんのペープサートを作ったよ。クレヨンでお顔を描いて、裏に棒をテープで貼ってもらうと出来上がり。

何色のうさぎさんとかめさんが出来たかな。それぞれ好きな色を選んで、色とりどりステキなペープサートになったね。お家でもうさぎとかめのお話を思い出してくれると嬉しいな。来月はどんな事して遊ぼうかしら♪

「あそぼーかい」は毎月1～2回、三水会センターのキッズルームで開催しているよ。初めてのちびっこも是非私たちに会いに来てね。

ピーカンキッズ今後の開催予定

＜あそぼーかい＞
12月6日（木）　10時30分～
12月8日（土）　9時30分～
1月31日（木）　10時30分～
2月2日（土）　9時30分～

＜読み聞かせの会＞
12月15日（土）
9時30分～（三歳以上のお子様向け）
10時00分～（三歳未満のお子様向け）

＊変更がある場合もございます。三水会センター内のポスターやコミュニティーサイト:ヒューストンなび＜hounavi.us＞でもご確認ください。

＊スタッフは随時募集中です。ご興味をお持ちの方やお問い合わせは、次のアドレスまでご連絡ください。お待ちしております。

あそぼーかい
mama.asobokai@gmail.com
読み聞かせの会
houstonyomikikase@yahoo.co.jp

ヒューストン補習校6年生

茶道教室体験

9月15日、ヒューストン日本語補習校で茶道教室が行われました。この日のために春からショーイングジャパンの皆様、そして保護者の代表からなるクラス委員の皆様が何度も話し合いを重ね、準備を進めて来て下さいました。日本から一万キロ以上離れたヒューストンの地で、茶道教室を体験できることは本当にありがたいことです。

待ちに待った当日、子供たちは朝から浴衣を片手にそわそわワクワクしながら登校してきました。早速それぞれの浴衣の柄を自慢し合っています。行事のある日はいつも賑やかなのですが、茶道教室のこの日はいつも以上に賑やかで、子供たちがいかにこの日を楽しみにしてきたのかが伝わってきます。茶道教室から多くを学べるように、午前中には茶道の歴史について学びました。「茶」色といわれる由来、お茶がどこからきてどのように日本文化として浸透していったのか、茶室の入り口はなぜ小さいのか等基本的な知識をここで予習しておきました。ひとつひとつに「そうか！」と納得し、集中している子供たちをみていると、いかに学習が体験と一緒になることでより一層身についていくのかを感じます。

昼食を終えて戻ると、いつもの教室は茶室にすっかり様変わりしていました。参加者は全員浴衣を着用するのですが、「ぼくが茶道教室で楽しみにしていたことは、着物を着て男らしくなることです。ぼくの着物はおばあちゃんからもらいました。おばあちゃんからもらった着物は、ぼくにぴったりで着てみると、ぼくではないかのようにかっこよくなりました。みんなも着物を着ると別人のようでした。」「浴衣を着てお茶を飲むと、時代がまきもどったような気がしました。」など子供たちの作文からも浴衣を着た興奮が伝わってきます。茶道教室が始まるとまず、ショーイングジャパンの方が茶道についての説明をしてくださいました。予習を事前にしている子供たちは、ちらちらと私の顔をみながら「これ知っている！」とヒソヒソ声で話しかけてきて、目を輝かせて集中しているのがわかります。

更に子供たちの作文を読むと、「ぼく自身一番感動したことは、おいしい手作りのおやつ、熱くておいしいお茶と、お茶の文化を知ったことです。ぼくは、最初は茶道をすることがつまらないと思っていたけれども、実際にすると、とても感動して『またやりたいな。』という気持ちがたくさんでてきました。」「お茶を待っている間も水を入れる音がとてもきれいに聞こえ、いつもとはまったく違う気持ちでした。室町時代から続く方法で、しかも浴衣で、日本にいてもなかなか出来ない体験だと思いました。」「座礼には三つの仕方があるとショーイングジャパンの方々から教えていただきました。日本に帰っておじいちゃんとおばあちゃんと茶道を一緒にしたり、私がお辞儀の仕方を教えてあげたいと思います。」等々、当日あの時間を子供たちがどんなに楽しんでいたのかが伝わってきます。

ヒューストン補習校では、日本から来た児童だけではなく、海外のあちこちで暮らした経験のある、海外生活の長い児童もたくさんいます。中にはあまり季節の変化の美しさがわからなかったり、お祭りや節句など日本の文化体験に接する機会が少ない児童もいます。教科書だけではなかなか理解ができない日本の文化が、このような体験を通して子供たちの記憶にのこり、将来のグローバル社会で活躍する日本人として成長していってくれれば嬉しいです。本当に貴重な経験をありがとうございました。

（文責：ヒューストン日本語補習校
6年C組担任　明石愉紀）

ヒューストン
日本語補習校

教員募集中

Q+A

名生有公子先生

勤務年数：15年目
ビザの種類：グリーンカード

今年で46年目を迎えるヒューストン日本語補習校では、今後児童生徒の増加が見込まれるため、現在教員を募集中です。

現場の教員の方に登場していただき、職場としての補習校について、教員の立場からの体験や思いをお伝えしてまいります。

これを読んで、ひとりでも多くの魅力ある先生が仲間に加わってくだされば幸いです。第18回目は、名生先生にお聞きしました。

Q. 現在何を教えていらっしゃいますか？

A. 中学部1年生の数学です。

Q. 補習校勤務を始めて、期待通りだったことと意外だったことは何ですか？

A. 前述の地方の補習校とは、全く規模も仕事内容の質や量も違うことにびっくりしました。現在は十数年前とは、かなり仕事をとりまく環境は変わってきています。子どもたちと過ごす時間は期待通りで、楽しい時間を共有させてもらっています。

Q. 補習校での、教員としてのやりがいや喜びを感じた経験を教えてください。

A. 本当の自分の子どもが増えたような、心から「かわいい」と思える体験をさせてもらえること。補習校のどこにいても、担任の児童・生徒は、常にスポットライトが当たっているように見え、放課後までハラハラ、ドキドキさせられます。また色々な状況の中で相談したり、されたりとする過程において、たよりになる仲間、一生の友ができたことです。

Q. 補習校に勤められたきっかけは何ですか？

A. 留学中、テキサスの地方の補習校の「学生アルバイト」として楽しく過ごしていたのを思い出し、娘の入学を機に応募しました。

Q. どのような教員を目指していますか？

A.「通ってよかったと思える学校」を支える力量を持つこと。

Q. 補習校で、大変だったことを教えてください。また、それをどのようにして乗り越えましたか？

A. 「ここまでやっていれば良し」という上限が見つからず、いまだに悩んでいます。勤務年数と指導力は必ずしも比例しません。新しい先生からもどんどん色々なことを吸収させてもらおうとアンテナをはっています。

Q.これから応募される方へのメッセージをお願いいたします。

A. 脳の中のすべての分野を動かしているということが実感できる職場です。片手間でできる気楽な仕事ではなく「教育」に携わることへの覚悟は必要です。しかし必ず「やってみてよかった！」と思える瞬間を子どもたちが与えてくれます。

授業風景

大阪府工業協会の海外視察団歓迎レセプションの開催《総領事館主催》

10月9日（木）、福島総領事は、大阪府工業協会の海外視察ミッションメンバー約40名がヒューストンを訪問した機会を捉え、総領事公邸において、当地で活躍する日本のビジネス関係者との交流の機会を設けました。

福島総領事は、冒頭挨拶の中で、経済的な勢いのあるテキサス州において、米国関係者から日本企業の活動は高く評価されている中、今次訪問の機会も踏まえ、日本企業の方々の更なる参画を強く期待している旨述べました。これに対し、三野禎男日立造船副社長は、同工業協会の海外視察ミッションとしては初の米国訪問先としてテキサスのヒューストンを訪問できたことを大変嬉しく感じるとともに、今次機会を活用して、各々の参加者が今後の米国におけるビジネスの可能性を探っていきたいと考えている旨述べました。その後、当地ヒューストン日本商工会の本多副会長による歓迎の挨拶とともに乾杯が行われました。

参加者は有益な情報交換を行うとともに、米国進出の検討にあたって重要な情報となるテキサスの文化を身近に実感するための試みとして、当地ダイキン・グッドマンの協力を得つつ、プロフェッショナル・インストラクターとDJによるカントリーダンスの体験も行われました。　（文責：総領事館）

大阪府工業協会の皆様とダンスインストラクター

本多副会長の乾杯のご挨拶

三野禎男日立造船副社長のご挨拶

カントリーダンス体験

「日本人の秋祭り」《日本人会主催》

10月27日（土）午後3時からヒューストン市北西の閑静な住宅地にある望月文化会館において日本人会主催の第2回目の「日本の秋祭り」が開催されました。

望月文化会館は、7エーカーの敷地にある元スポーツクラブを改修して、ヒューストンを代表する和太鼓グループ「雷太鼓」や茶道、日本舞踊、合気道の練習場として開放されている望月夫妻所有の会館です。入り口には絢爛たる「お神輿」、兜、鎧も陳列され日本らしい雰囲気を醸し出していました。

開場と共に小さな子供の手を引いた親子連れ、浴衣姿のお孫さんを連れたご年配の方、カップルなどが次々と入場し、会場には人がどんどん増えていきました。昨年は250名程度でしたが、今年は約420名もの方が参加され、秋祭りも日本コミュニティに徐々に浸透してきたことを感じました。

会場のレストランコーナーには、居酒屋WA、Soma寿司、AGUラーメンなどのヒューストンで人気の日本食レストランが立ち並び、子供コーナーには人形すくい、風船すくい、綿菓子、焼き立ての焼き芋スタンドを設置。その奥の美容コーナーでは、今度ヒューストンに進出するアルカス社により、スタイリングが行われました。また日本のかき氷コーナーには長い列が出来、一ドルショップは直ぐに完売。サンフランシスコから参加の三和酒類による数種類の「いいちこ」の試飲会も人気。アサヒビール・ソフトドリンクは無料サービスということもあってか、完売状態になりました。

武智日本人会会長から日本の秋祭り開催の背景の説明・開会の挨拶の後、福島総領事の心温まる祝辞があり、会場をご提供くださった望月さんからもご挨拶をいただきました。

舞台では日本から来られた若手ポップ歌手のレインボーしほさんが歌と踊りを披露し、高校生の清水さん達はトランペットで日本の曲を演奏。会場の奥では雷太鼓のワークショップも設けられ子供達が太鼓グループのリーダーの指示に従って大太鼓、小太鼓を上手に叩いていました。子供カラオケ大会の後、雷太鼓の演舞があり、躍動感あふれる動きと迫力満点の太鼓の音に会場は一体となって聞き入りました。そしてフィナーレは、祭りの原点である盆踊り。浴衣の貸し出しも行われたので、多くの浴衣姿が会場を埋める中、踊りの師匠のリードで、参加者全員が東京音頭と炭坑節の音楽で盆踊りを踊り、秋祭りが最高潮を迎えました。

この日、昼間は補習校の運動会がありましたが、多くの子供さんが元気溌溂で来られ親子で楽しんでいました。今回も様々な不安要素はありましたが、多くのボランティアに支えられ、秋祭りは無事に閉会しました。ご支援いただいた望月夫妻、JFCさん、セイワマーケットさん、大道さん、各レストランの皆さん、雷太鼓さん、日本人会を中心としたボランティアの皆様に感謝申し上げます。

日本人会への入会は以下のウェブサイトから行えますので、お気軽に入会下さい。www.jagh.org

（文責：ヒューストン日本人会編集部）

Dr. Ned Shimizuの気ままなフォトアルバム Vol.28

http://www.texaskankou.com/

ヒューストンから車なら16時間

冒険者たちへ ~Badlands in New Mexico~

ヒューストンで歯科医院を開業して、今年で２０年になります。広島からヒューストン、それなりに大冒険だなと思います。そんなわけで、今回は冒険をテーマに書いてみます。現代において冒険とは何なのか？地球上に限っていえば、すでにGoogleで上空から見ることができるし、すでに人跡未踏の地は残っていないじゃん、という本を最近読みました。著者によると現代の冒険の定義は、どうやら脱システムらしい。例えば北極を一人で歩いても、GPSを使えば現代のシステムの中にいるので冒険とは言えない。しかし、同じことをしてもGPSなしで無補給であれば、たとえ未踏の地でなくても冒険だというのです。考えてみると、日本を離れヒューストンへ来ている我々全員、ある意味“冒険者”で、今でも心のどこかで冒険したいと思っているはず。しかしこちらに来てはみたものの、日常に追われている。ここらでそろそろ家族を連れて、また冒険してみたくはないですか？うまくいけば、奥さんや子供たちに冒険家の側面を見せることができ、尊敬の念を抱かせることができるかもしれないですよ。（今回は、旦那さんが、あまり冒険好きではない奥さんや子供を連れて、かっこいいところを見せるという設定です。別にそれは逆でもいいです）

清水直樹（清水歯科医院）

ニューメキシコ州のBisti Badlandsという、冒険にはうってつけの場所があります。ここはアメリカなのにどこにあるのかが非常にわかりにくく、まともな地図もなく、公開されているGPSデータも全然合っていない、人もほとんど行かないところです。しかし、行けばどこか他の星に来た感じが体験できます。

当然大自然で思いっきりしらける立て看板やトレイルはありませんし、許可をとらずにテントをどこにでも張れます。２マイルも歩けば面白いところに出られるので、日帰りもできますが、一泊テントを張り、夕焼けや星を見ると最高です。携帯もほぼ圏外で、外界からも切り離されます。家族だけで軽く冒険気分を味わえる、まさにワンダーランドです。水は一切なく2日間５人家族で食事用の水も入れ合計２０リットルとカメラを僕が、あとは皆でテントなどを分担し、暑いので昼すぎに出発。アウトドア好きの僕の奥さんですら、修行みたいといって嫌がっていました。というのも、訪れたのは7月の一番暑い時で、初めはただの砂漠だし、ミッキーマウスもいないし。でも1時間も歩けば、かすかに何とも言えない“らしき”風景が見えてきます。奇石群です。僕は写真撮影に夢中、子供たちは本当に何をやってもOK、走ったり、丘に登ったりです。順番待ちなんてありませんし、結構地面が柔らかいので転んでも平気です。誰もいない星に降り立った気分です。奇石がたくさんある面白そうなところにテントを張ります。この星すべてが自分のものみたいな錯覚に襲われます。夜は花火をしたり、上の子は山のてっぺんで思いっきりトランペットを吹いていました。

人がいないとはいえ、結局は公園（?）内だし、GPSも持ってるし。たしかにこれは冒険ではないかもしれない。ただ僕たちはプロの冒険家ではないので、衛星のGPSは必須です。でも、すべて自力でやらないといけないし、誰もいないし、風景は完全に地球のものではないし。人のいる気配がとにかくしない。月に降りた宇宙飛行士はこんな感じだったのではと、勝手に思えてくるような場所。自分の中では十分脱システムで、普通の旅行とは一線を画すワクワクするような冒険旅行です。

Crushed Eggs

こんな異星の様な場所で、GPSを頼りに進み、テントを立て、食事でも用意すれば、家族から一目置かれることは間違いなし、それでもだめならご心配なく。車で軽く（と言っても約5時間）Taosまで走り、みんなを温泉に浸けてしまえば、水に流してもらえるはずです。Ojo Calienteは部屋にプライベートの温泉もついてるので冒険の後にはお勧めです。たまにはこんな冒険旅行はどうですか？僕の奥さんもしばらくして、「あれ今考えてみると、良かったよねえ。もう少し涼しくなったらまた行ってもいいかも」とか、子供も「変わったところに連れて行ってもらえるので、いい」とか、ぼそっと言っています。面白いことにプチ脱システムを経験することで、既成概念にとらわれず、今までの価値観を見直すきっかけにもなり、冒険に限らず芸術分野や、さらには日常生活まで、色々考えさせられる経験ができると思います。

駐車場はI-40からHighway371を北へ約70マイル、初めのBisti Badlandsの看板は無視し、もう少し北へ。２個目の看板からRoad7297へ右折、N36°15.553・W108°15.075です。Cracked EggsはN36°16.052・W108°13.419です。雨が降ると、371から駐車場までの道は舗装されていないので、通りにくくなるようです。また夏場のFlash Flood（鉄砲水）にも注意してください。質問はいつでもどうぞ。

本誌に掲載しきれなかった写真は、どうぞ http://www.texaskankou.com/でご覧ください。

このページでは医療の最前線でご活躍されているメディカルセンターのドクターにリレー方式でご登場頂き、健康と医療についてお話して頂きます。
前回の西田有毅先生から血液内科がご専門の美山貴彦先生にバトンが移りました。

第169回

がん免疫療法

MD Anderson Cancer Center 研究員
美山　貴彦

みなさん、こんにちは。2018年3月に広島県からやってきました美山貴彦と申します。日本にいたときは、血液内科医として働いていました。現在は、MD Anderson Cancer CenterのGenomic Medicine部門に所属し、造血幹細胞移植療法における免疫メカニズムの研究を行っています。さて先日、2018年のノーベル医学生理学賞が発表され、京都大学特別教授の本庶佑先生が見事受賞されました。本庶先生の研究成果は、ヒトのもつ免疫の力でがん細胞を退治するという画期的な治療法をもたらすこととなり、これまでの手術・化学療法・放射線治療といった3大がん治療に加えて、第4の治療としてがん免疫療法が注目されるようになりました。今回は、みなさんが最近よく耳にするこのがん免疫療法について紹介させて頂きます。

1. 免疫とは

よく「免疫力」という言葉を耳にすると思いますが、では免疫力（＝免疫の力）とは具体的に一体何を意味するのでしょうか？　免疫とは、体の中に侵入してきた細菌やウイルスなどの病原体を排除する働きのことで、無数の病原体に囲まれて生活している私達が、健康を維持するうえで非常に重要なものです。ヒトの免疫は好中球、マクロファージ、樹状細胞、リンパ球などの免疫担当細胞が複雑なネットワークを形成し連携することにより機能しています。病原体が体内に侵入すると、好中球、マクロファージなどの免疫担当細胞がまずこれを攻撃し（これを自然免疫と呼びます）、その病原体の情報をリンパ球に記憶させ、同じ病原体が2度目に侵入してきた際に迅速に攻撃することを可能にします（これを獲得免疫と呼びます）。免疫力は、これら個々の免疫担当細胞の仕事量の総和であり、その質的低下や数的減少が免疫力の低下を意味します。

2. がん免疫とは

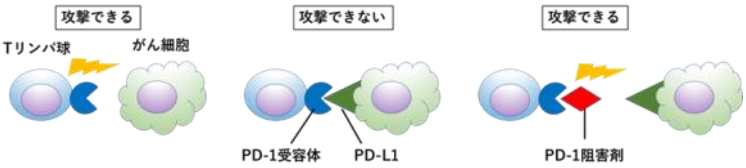
ヒトの免疫システムは、ウイルスなどの外からの病原体から体を守っているだけでなく、私達の体の中に生じた異常細胞を即座に察知し取り除く働きがあります。がん細胞は、健康なヒトの体にもできることが知られているのですが、免疫が正常に働いているおかげでがん細胞が大きくなる前に免疫担当細胞がそれらを見つけ出し、排除してくれます。がん免疫における免疫担当細胞の主役は、Tリンパ球であり、がん細胞を直接攻撃する重要な役割を担っています。何らかの原因でTリンパ球の数的・質的異常がある人は健康な人と比べてがんの発症率が高いことが知られています。また、がん細胞自身も成長の過程でTリンパ球からの攻撃を逃れるために、Tリンパ球の働きにブレーキをかける能力を身につけます。これを免疫逃避機構と呼ぶのですが、本庶先生の研究グループはがん細胞のもつこの免疫逃避機構のメカニズムを解明し、このブレーキを解除することを目的とした新しいがん免疫療法（免疫チェックポイント阻害剤）が開発されました。

3. がん免疫療法とは

がん免疫療法とは、人間が本来もつ免疫の力を強化することにより、がん細胞を攻撃・排除することを目的とした治療です。がんに対する免疫力を高めるために、がんワクチンの開発やサイトカインと呼ばれる活性化物質を投与しTリンパ球の働きを増強させる治療法、またTリンパ球を試験管内で増やして体に戻すといった治療法が開発されてきました。しかしながら、残念なことにこれらの免疫療法は一部の種類のがんを除き臨床的にその効果を十分に証明できるものとはなりませんでした。これまでのがん免疫療法が、Tリンパ球の攻撃力を高めることに主眼を置いていたのに対して、近年のがん免疫療法は、がん細胞によるTリンパ球のブレーキを解除することを目的としており、それを可能とする薬が後述する免疫チェックポイント阻害剤です。

4. 免疫チェックポイント阻害剤

体を外敵から守るうえで重要な働きをもつTリンパ球ですが、それが暴走した際には自身の正常細胞も攻撃し、自己免疫疾患を起こす危険性があります。そこでヒトの免疫システムには、Tリンパ球が暴走しないようにするために免疫チェックポイント分子と呼ばれる物質を使ってTリンパ球にブレーキをかける働きがあります。Tリンパ球の表面にはPD-1受容体と呼ばれる免疫チェックポイント分子があり、そこにPD-L1という物質が結合するとTリンパ球の攻撃が止まります。がん細胞は、成長の過程でPD-L1物質を作りだすことにより、免疫逃避機構を獲得しTリンパ球ががん細胞を攻撃するのを妨げます。免疫チェックポイント阻害剤とは、PD-1受容体とPD-L1物質の結合を防ぐことによりTリンパ球にかかっているブレーキを解除し、がん免疫反応を正常化させることを目的とした治療薬です。これまでに免疫チェックポイント阻害剤としてPD-1阻害剤（ニボルマブ、ペムブロリズマブ）やその他の免疫チェックポイント阻害剤であるCTLA-4阻害剤（イピリマブ）などが既に本邦でも承認されており、皮膚がん、肺がん、消化器がんや泌尿器がんなどでその効果が確認されております。



5. がん免疫療法の注意点

がん免疫療法は、化学療法などのように薬を使って直接がん細胞を攻撃するものでなく、もともと体内に備わっている患者さん自身の免疫の力を利用した治療法であるため従来の治療法に比べて副作用が少ないと言われていますが、活性化された免疫細胞が患者自身の正常な皮膚、胃腸、肺、肝臓、膵臓などを攻撃することによって生じる自己免疫疾患と似た副作用が報告されています。治療を希望される際は、必ず専門の医療機関を受診することをおすすめします。

次回は早瀬英子先生です。早瀬英子先生は、2018年9月から私が所属している研究室に配属され、現在一緒に研究をしています。早瀬先生は、日本にいたときは北海道大学で血液内科医として臨床および研究をされていました。職場も同じであることから仲良くさせて頂いており、大変情熱のある先生です。

気にスポ！ #3

友人が企画したKarbachビール工場ツアー。私がブリューワリー(醸造所)を巡るきっかけとなったのがこのイベントでした。20年前に仕事でAustinへ来た時には、Budweiser、Coorsなどの薄いビールしか見かけませんでしたが、10年程前からクラフトビールの人気が出始め、今では色々な味が楽しめる様になりました。

ブリューワリーの中で定番なのはIPA。強烈な苦みと香りがあるIPAを好む人が多い様で、どのブリューワリーでも種類が豊富です。私は逆に苦みのないフルーティーな香りとコクのあるドイツのHefeweizenがお気に入りで、アメリカではYuengling Summer Wheatです。同じお店でも時期によって取り扱いがなく、一度きりになっています。

さて、ビール工場ツアーですが、時間は30分程で無料です。私達13人の他10人程参加しましたが、特に人数制限はありません。工場は2階建てで、各自ゴーグルを渡されて進みます。飲みながら参加する人もいましたが、階段で滑ってグラスを割る人も。グラスは持ち帰りができ、購入金額によって大きさとデザインが違います。万が一、破損しても新しいグラスを貰えます。ツアー後は皆で食事をし、バンド演奏を聞きながらコーンホールゲームや巨大ジェンガで盛り上がりました。

これまで巡ったブリューワリーの中で、比較的大きいブリューワリーは、KarbachとSaint Arnoldです。レストランが併設され、フードトラックの食事も持ち込み可能です。更に、Saint Arnoldでは金曜夜にMinute Maid Parkの花火を見ることもできます。次に、Eureka HeightsとGreat Heightsです。フードトラックのみですが、Eureka Heightsはテーブルサッカーゲームなど屋内ゲームスペースがあり開放的です。サイコロゲーム等が片隅に置かれていたGreat Heightsには奥にテラス席があります。特にゲームもなく狭い印象を受けたのはPlatypusとHollerでしたが、ダウンタウンのビル群を望むことができます。Platypus には厨房もありスポーツバーといった感じです。 Hollerにはレモン風味の酸味のあるビールやチョコレート風味の変わったビールもありました。同じくフードトラックのみになりますが、KatyにはNo Labelがあります。屋外にコーンホールゲームがあり、工場の一角で飲む感じです。また、MissouriにはTexas Leaguerがあります。IPAとAmberのみでしたが、Texas Leaguer のBBQフードトラックは美味でした。

注文は大抵、試飲をして気に入ったビールをFlight(小さなグラス4～8のセット)で注文しています。また、金曜夜は空いていて穴場ですが、食事は早めにクローズするため事前にご確認ください。

尚、番外編ですが、Austinへ行く途中にあるLive Oakでは、ディスクゴルフを楽しむこともできます。また、ドイツの食事とビールを飲みながら雰囲気を味わうことができるKing's BierHausもありますので、是非お試しください。

Karbach: 2032 Karbach St, Houston, TX 77092
Saint Arnold: 2000 Lyons Ave, Houston, TX 77020
Eureka Heights: 941 W 18th St, Houston, TX 77008
Great Heights: 938 Wakefield Dr, Houston, TX 77018
Platypus: 941 W 18th St, Houston, TX 77008
Holler: 2206 Edwards St, Houston, TX 77007
No Label: 5351 1st St, Katy, TX 77493
Texas Leaguer: 13503 Pike Rd, Missouri City, TX 77489
Live Oak: 1615 Crozier Ln, Del Valle, TX 78617
King's BierHaus: 2044 E T C Jester Blvd, Houston, TX 77008

(文責:ガルフストリーム編集委員　彦坂 邦子)

Eureka Heightsの屋内ゲームルーム

Karbachビール工場ツアーの集合場所

工場の一角を開放したTexas Leaguer

商工会生活・情報委員会主催「古本市」開催のご案内

生活・情報委員会では恒例の「古本市」を開催いたします。

古本をご寄付いただけます方は、三水会センターに専用の箱を用意しておりますので、11月20日までにお持ちいただけるようお願いいたします。また、今回も日本語を学習している方々に好評な日本語教材コーナーを設けますので、教材の寄付にもご協力ください。皆様のご来場を心よりお待ちしております。

開催日時:2018年12月1日(土)10:00～12:00
開催場所:三水会センター　会議室

◆ボランティアも同時募集◆

前日及び当日にお手伝いをしていただける方を募集しております。ご希望の方は、希望日の3日前までに、商工会事務局までご連絡ください。
前日:11月30日(金)11:00～12:00　　当日:12月1日(土)9:00～13:00
連絡先:商工会事務局 (Tel)281-493-1512　(E-mail)sansuikai@jbahouston.org

三水会センター休館日及び図書返却日一部変更のお知らせ

ホリデーシーズンに当たり三水会センター(図書館、商工会及び補習校事務局)が下記日程で休館になります。なお、休館に伴い図書返却日も一部変更されます。貸出日から2週間先の返却日が休館期間に該当する場合は3週間又は4週間の貸出となります。
(例1(3週間)　貸出日:2018年11月8日　返却日:2018年11月29日／
例2(4週間)　貸出日:2018年12月11日　返却日:2019年1月8日)
感謝祭休暇期間:2018年11月22日(木)～11月26日(月)
年末年始休暇期間:2018年12月23日(日)～2019年1月3日(木)

ショーイングジャパン晴れ着撮影会のお知らせ

心地よい秋の日をいかがお過ごしでしょうか。今月は七五三写真撮影会で多くのお子様の晴れ姿に接し、私どももそのお手伝いを出来ることを楽しんでおります。

さて、年明けには好評の晴れ着撮影会を下記の通り開催いたします。男性用には羽織袴、女性の方は振袖、訪問着のほか、袴のご用意がございます。また、花嫁の打ち掛けもお召しいただくことが出来ます。ご自身のカメラをお持ちいただき、会場にてご撮影ください。ご家族の記念、あるいはお友達と思い出の一枚に、もちろんお一人での参加も歓迎です。

日時:　1月12日(土)　9時30分～4時15分　　予約制
場所:　三水会センター
お申し込み期間:　12月3日(月)10時～12月21日(金)12時

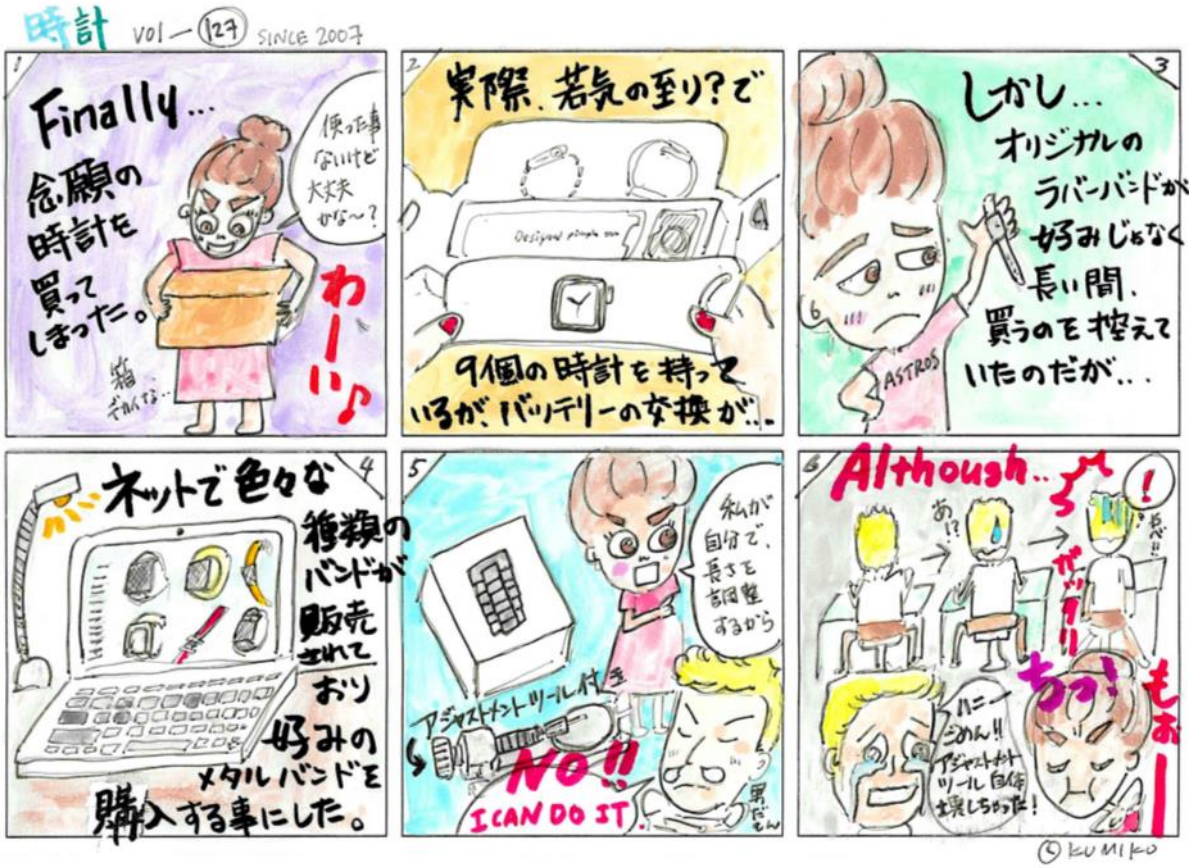
お申し込み方法、参加費など詳細につきましては、11月の下旬にショーイングジャパンホームページ http://showingjapan.wordpress.com/ にてご案内いたします。

お問い合わせ:　showingjapan@live.jp

No.127

ヒューストン知っとん物語

By Kumiko



Houston Walker

Newly Open

■Rooftop Cinema Club@Post Oak
(1700 Post Oak Blvd, Houston, TX 77056)
去る10月、ヒューストン初の屋上映画館がギャラリア地区にオープン。夜空の下でロマンチックに数々の名画を楽しめるとあって、すでに1ヶ月先までチケットは完売という人気ぶり。座り心地の良いデッキチェアが完備。
https://rooftopcinemaclub.com/houston

■Vibrant@Montorose
(1931 Fairview St, Houston, TX77006)
元ヒューストン美術館のアシスタントキュレーターで、人気インスタグラマーでもあるKelly Barnhartがオープンしたニューコンセプトのレストラン。ヘルシー志向な人を満足させる、ユニークで活気づけられるクリエイティブなメニューの数々。NYっぽいおしゃれなインテリアに包まれてゆったり朝食やブランチが楽しめる。
www.wearevibrant.com

■Hopdoddy Burger Bar@City Center
(798 Sorella Court,Houston TX 77024)
オースティン発のハンバーガーバーがこの秋City Centerに待望のオープン！ヒューストン市内ではRice Village 、River Oaksなどに続いて4軒目。全てのハンバーグは自然に育ったアンガス牛を使用。“The Best Burgers in America (by Food & Wine)”他、多くの賞を獲得した本格的ハンバーガーが食べられるお店。
www.hopdoddy.com

■Beard Papa@Katy
(23119 Colonial Parkway, Unit A-13, Katy, TX 77449)
テキサス初、日本のシュークリーム専門店がついにケイティにやってきた！表面はさっぱり香ばしく中身はもちもち感のシュー生地に、ぷるぷるっととろけるカスタードがウリ。シュークリームは1個$3.20～と日本より割高だが、当地で食べれるのは嬉しい。
www.facebook.com/beardpapaskaty

Entertainment

■Nov23-Dec29
Houston Ballet THE NUTCRACKER @Brown Theatre at Wortham Center
(501 Texas St, Houston, TX 77002)
ヒューストンバレエ団によるクリスマス恒例の「くるみ割り人形」。チャイコフスキーの三大バレエ曲と言われた名作は毎年観ても楽しめるもの。
www.houston-theater.com/theaters/brown-theater/houston-ballet-the-nutcracker.php

■Nov16-Dec30
A Christmas Carol @Alley Theater
(615 Texas Ave, Houston, TX 77002)
イギリスの文豪チャールズ・ディケンズによるクリスマスを舞台にした名作。イブの夜、ケチで傲慢な老人スクルージの前に現れたかつての相棒の亡霊。過去、現在、未来へと誘われるスクルージがそこで見たものは……？
www.houston-theater.com/theaters/alley-theater/a-christmas-carol.php

編　集　後　記

約2年間に渡りガルフストリームの編集委員の一員としてHouston Walkerを執筆してきました。ヒューストン在住は通算4年目となりますが、初訪米した2012年当時に比べると、新しいレストランやショップが続々オープンし、ヒューストンも随分と活気づいてきた気がします。例えばギャラリア地区では「Saks Fifth Ave」が新たにリニューアルされ、それに伴い飲茶店「YAUACHA」や「NOBU」などワールドクラスのレストランが待望オープンしました。また610を挟んでループ内に入ると、高級ショッピング街「River Oaks District」もでき、雰囲気はちょっとビバリーヒルズ風？で散策するだけでも気分があがります。日本人的にはラーメン屋が増えたり、Katy Asian Townには日本で人気のシュークリーム店「ビアードパパ」やDAISOもできたり、ヒューストンライフも随分と便利になったものです。来月よりHouston Walkerは他の方にバトンタッチしますが、読者としてこれからのヒューストンの変貌ぶりが楽しみです！（グラント里香）

グラント様には読者のヒューストンライフを充実させるための様々な情報を収集・掲載頂きました。有難うございました。今後の益々のご活躍を祈念致します。現在、ガルフストリームでは編集委員を募集しております。紙面作りや生活情報に少しでも興味のある方、商工会事務局までご連絡下さい（info@jbahouston.org）。（編集部）

ガルフストリームは毎月15日発行です。

発　　行：ヒューストン日本商工会
発行責任者：小風 寧
編集委員長：松澤 進一
構成・編集：五十木希実/田村晴香/月橋奈々子/峯恵子
印　　刷：Sel-Fast Printing Copies & Laminating (713) 782-2000